



時事華語

# 東京奧運 & 疫情

華語文語料庫與能力基準應用競賽







# 理念與說明

## 教材理念

溝通

掌握書面用語  
理解時事詞彙

文化

認識奧運文化  
了解防疫政策

連結

建立國際認識  
培養抗壓素質

## 教材框架

文本內容

課文內容

語言內容

練習內容

生詞與例句

問題與討論

時事詞彙

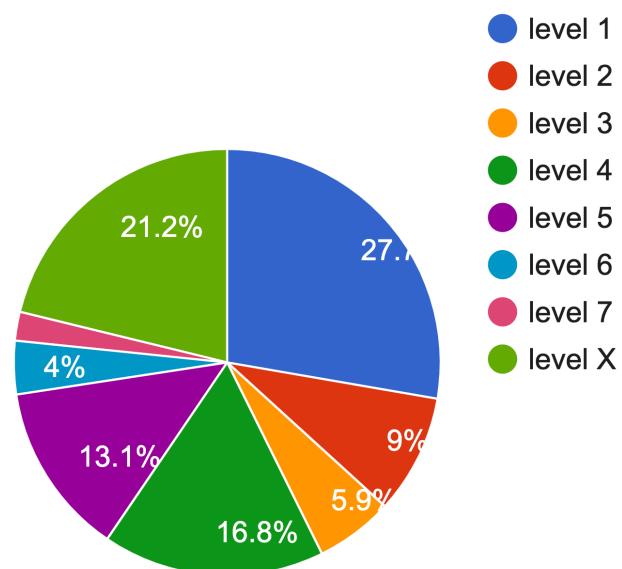
近義詞比較

語法與句型

練習活動

## 詞彙難度分佈

詞彙等級分佈



## 教學重點資源

COVID 19

東京奧運



台灣CDC

作文檢查工具



# 東京奧運&疫情

2020東京**奧運**因為COVID-19**疫情**調整到2021舉辦，**然而**2021年初日本**隨著**COVID-19的Delta**變異株**影響，**使得**日本第五波疫情變得更加**難以**處理。**首相**菅義偉（Yoshihide Suga）已經對東京（Tokyo）**發布**第4次「**緊急事態**宣言」，時間從7月12日到8月22日共6週，因而影響了整個奧運賽期。

除了政策**約束**外，日本也對各國2020奧運選手和教練等**相關**人員，**採取**嚴格的**防疫措施**。選手、教練、記者都必須定時接受**新型冠狀病毒 PCR檢**測，而且比賽**期間**的行動也受到嚴格地限制，只能在休息的地方和比賽場館活動**不得**隨便外出，另外，各國選手也**面臨一旦感染即**退賽的**風險**。

在日本嚴格**執行**「**防疫泡泡**」**政策**下，**將**東京奧運選手、教練和工作人員與本地人完全隔離。比賽期間進行超過63萬次的病毒PCR檢測。最後，從7月1日至今僅430人染疫，其中多為日本官員和**承包商**。

日本東京奧林匹克運動會與帕拉林匹克運動會（Paralympic Games）的**負責人**丸川珠代（Tamayo Marukawa）認為，東京奧運並不是造成疫情擴大的主要原因。她表示一直到9日，從海外來參加東奧的4萬多人中，只有151人染疫，且沒有重症患者。國際奧運**委員會**（International Olympic Committee）也否認奧運比賽與日本當**疫情嚴峻**有任何關係。

東京大學醫學科學研究所**學者**佐藤圭（Sato Kei）也**表示**，防疫泡泡內的病毒**感染率**低於東京**市中心**，這代表防疫政策已經**發揮作用**。**儘管**專家們表達了這樣的**說法**，**還是**不能**令外界**放下東京奧運「防疫泡泡」的**質疑**。

雖然很難**證明**舉辦東京奧運，讓日本疫情變得更加**嚴峻**有直接關係。但公衛專家岡部信彥表示，東京奧運期間的「派對氣氛」容易讓人們防疫**鬆懈**，也間接造新型冠狀肺炎染疫人數增加，因此許多專家認為**在觀賞比賽之餘**，還是要注意防疫工作，才是面對疫情正確方式。



# 生詞與例句

1

政策

zhèngcè

N

Policy

進階

I

林肯說：誠實是最好的**政策**，誠實、率直成為現代人的倫理吧！

II

從學會彼此尊重開始，走向政黨間的**政策**合作，最後組成大聯合政府。

2

表示

biǎoshì

V

To express, says that

進階

I

老師**表示**，這是學校的政策，他也無可奈何。

II

他不但頭疼，全身都不舒服，這**表示**他感冒了。

3

期間

qījiān

N

during, period

進階

I

在疫情**期間**，大家都需要遵守戴口罩、多洗手、少出門的政策。

II

演出**期間**，請大家保持安靜、把手機關閉，不要影響其他觀眾。

4

嚴峻

yánjùn

Adj

Severe, difficulties

精熟

I

疫情**嚴峻**，從政府到人民，每個人都十分小心，才不會染疫。

II

老闆的臉色很難看，因為現在市場環境非常**嚴峻**，自己的員工卻還是非常懶散。

5

鬆懈

sōngxiè

Adj

Lax, relax

進階

I

考試只剩下20天了，每位學生都不敢**鬆懈**認真讀書。

II

奧運比賽只剩下一個月，每位選手一刻都不敢**鬆懈**的努力練習。



6

氣氛

qìfēn

N

Atmosphere, mood

進階

I 贏得比賽的**氣氛**讓大家忘記練習辛苦留下的汗水。

II 悲傷的**氣氛**讓樂觀的他也流下了淚水。

7

宣言

xuānyán

V

Declaration, statement

精熟

I 戰爭的**宣言**帶給人民的不是勝利的快樂，而是失去親人的痛苦。

II 美國的獨立**宣言**是美國重要的發展基礎。

8

然而

rán'ér

Conj

But, however

進階

I 防疫政策的失敗已經造成許多人死亡，**然而**政府官員卻完全不打算負責，讓人民非常失望。

II 很多人說孝順很重要，**然而**我認為尊重更重要，因為有尊重才會有孝順。

9

對於

duìyú

Conj

About, as for

精熟

I 這些科學研究**對於**未來人類的發展非常有幫助。

II 這些簡單的題目**對於**聰明的他來說，根本就是小菜一碟。

10

面臨

miànlín

V

face, facing with

進階

I **面臨**到來自人民不滿的壓力，首相決定下台負責。

II 他的公司正**面臨**嚴峻的挑戰，現在的他非常需要你的幫助。

11

作用

zuòyòng

N

Effect

進階

I 他的努力與熱情對團隊起了激勵的**作用**，每個人都開始努力工作了。

12

發布

fābù

V

To forecast, release

精熟

I 對於人民來說，政府**發布**的防疫資訊非常實用。

II 這家公司準備**發布**的新產品讓消費者們十分期待。

13

外界

wàijiè

N/Adj

Outside world

精熟

I 面臨**外界**的攻擊，他不為所動，並繼續專注在自己的工作上。

II 政府對於錯誤政策的堅持，使**外界**的對於政府的不滿持續增加。

14

證明

zhèngmíng

N/V

To prove, proof

進階

I 你需要申請無染疫的**證明**，才能入境台灣。

II 這件事情**證明**了在說話之前，最好收集更多證據，才不會鬧出笑話。

15

學者

xuézhě

N

Scholars, expert

進階

I 吳教授是語言學的知名**學者**，在語言學領域發表了很多論文。

16

專家

zhuānjiā

V

Expert, specialist

進階

I 吳老師是研究的昆蟲**專家**，他看到任何昆蟲都能說出他們的名字。

16

難以

nányǐ

Phrase

Difficult to

進階

I 這個問題**難以**處理，因此他向主管尋求幫助，希望能夠有效的解決問題。

17

風險

fēngxiǎn

N

Risks, danger

進階

I 這次的事件難以處理的原因，就是其中伴隨的**風險**很高。

18

相關

xiāngguān

Adj/Conj

Related to

進階

I 由**相關**的證據可以證明這個男孩是無罪的。

II 供給和需求是**相關**的，如果要估計每個月進多少貨物，只要看看每個月賣出多少就好。

19

約束

yuēshù

N/V

Restriction

精熟

I 中華武術的重要精神之一就是**約束**自己，不要用力量傷害別人。

II 人應該要嚴格**約束**自己，寬容對待別人。

20

任何

rènhé

Adj

Any

進階

I 你有**任何**需要幫忙的地方，直接和我說就可以了。

21

說法

shuōfǎ

N

Theory, say

進階

I 他難以證明自己的**說法**是正確的，他需要拿出更多證據。

22

採取

cǎiqǔ

V

adopted

進階

I 老師**採取**的教學方法對於學生來說非常有趣。

23

發揮

fāhuī

V

Be brought to, perform

進階

I 這位選手今天因為身體不舒服，所以在比賽時**發揮**得不好。

24

事態

shìtài

N

Seriousness, striation

精熟

I 現在的國際**事態**非常不樂觀，每個國家之間的關係都非常緊張。

25

質疑

zhíyí

V/N

Doubts, to question

精熟

I 因為專家們的**質疑**，他決定修改文章中的一些說法。

II 老師**質疑**這次考試的公平性，因為每一班之間的分數差距非常大。

26

首相

shǒuxiàng

N

Prime Minister

精熟

I 鮑里斯·強生是英國政府的現任**首相**。

27

措施

cuòshī

N

Measure, method

精熟

I 戴口罩是面對新型冠狀肺炎最重要的**措施**之一。

28

即

jí

Conj

which is

精熟

I 失敗**即**成功之母。

II 發現犯罪**即**立刻逮捕。





1

### 奧林匹克運動會

Àolínpǐkèyùndòng huì

說明

奧林匹克運動會是在西方古希臘時期，人們為了避免戰爭，並讓人們能夠轉移「競爭」的情緒到良性事物之上，奧林匹克運動會就出現了，奧林匹克運動會成立的時間非常久，全球超過一百多個國家參與其中，是全世界最重要的體育活動。

2

### 市中心

shìzhōngxīn

說明

一個城市的重要區域，通常擁有較多資源、交通，生活起來比較方便。

3

### 負責人

fùzérén

說明

對於一個活動擁有完全管理的權利，也需要為活動的成功與失敗負責。

4

### 承包商

chéngbāoshāng

說明

負責一項工程的組織、廠商，負責的工程是需要廠商去爭取的。

5

### 委員會

wěiyuánhùi

說明

負責一項活動的組織，通常由多人組成，一起決定活動事務。

5

### 帕拉林匹克運動會

Pàlālínpǐkèyùndòng huì

說明

帕林匹克運動會是為了身體殘障的選手們舉辦的比賽，從1960年在羅馬開始舉辦，當時稱為「殘障奧林匹克運動會」，之後為了表現對於殘障者的尊重，因此改為帕拉林匹克運動會，參賽者包括移動障礙、截肢、失明、腦性麻痺等帶有身心障礙的運動員。



1 新型冠狀病毒

zhèngcè

說明

由SARS相似的冠狀病毒引起的急性呼吸道症候群，因為具有很強的傳染力，在出現的短短數月之內，讓全世界陷入病毒的威脅，目前已經有400萬人死亡，復原的人的肺部也會留下嚴重的後遺症，各國目前都採取嚴格的措施以阻止病毒的傳染。

2 疫情

yìqíng

說明

指一種傳染病在一區域中分佈、感染的情況。

3 感染

rǎnyì

說明

病毒進入體內，身體開始不舒服的過程。

4 PCR檢測

PCR jiǎncè

說明

確認人體是否感染新型冠狀病毒的醫學檢測。

5 防疫泡泡

fángyìpàopào

說明

政府為了防止外國人士造成病毒感染，因此特別實施的隔離政策。

7 變異株

biànyìzhū

說明

病毒因為適應感染而造成基因突變，產生出的新種類。

8 感染率

gǎnrǎnlǜ

說明

病毒因為適應感染而造成基因突變，產生出的新種類。





# 語法與句型

第一部分

第二部分

1 在.....之餘

Addition, besides

5

例句1 在工作之餘，不要忘記休息，這樣才能走得更長遠。

例句2 他<sup>在</sup>上課之餘，還做了一份打工來支付自己的學費。

2 不得.....

Not to

5

例句1 在疫情期間，搭乘大眾交通運輸工具不得拿下口罩。

例句2 這張優惠卷只能夠單獨使用，不得搭配其他優惠適用。

3 使得

Make

5

例句1 COVID-19的疫情爆發使得人們不得不改變日常的生活習慣。

例句2 人類文明發展使得地球變遷更加嚴峻。

4 一旦

Once

5

例句1 這項疫苗實驗一旦成功，對於防疫工作將會非常有幫助。

例句2 他已經做好了出國的手續，一旦疫情好轉，他就能去遊學了。

5 隨著……

Along with

5

例句1 隨著新政府的上台，過去政府的政策都被取消了。

例句2 一切的痛苦都會隨著時間慢慢減輕的。

6 儘管……，還是……

Although, despite

5

例句1 儘管訓練很辛苦，每一位選手還是不停的練習讓自己更好。

例句2 儘管全國疫情已經好轉，政府的防疫政策還是要遵守。

7 將

Will be

5

例句1 這次建設計畫將改善很多人的生活品質。

例句2 大家的愛心捐款將成慈善基金會幫助弱勢族群的力量。

8 令

Make

5

例句1 那個國家嚴重的飢荒令人民對於他們的政府感到非常失望。

例句2 妻子的離世令他難過得吃不下飯。





## 問題與討論

問題1

妳/你的生活被疫情影響了多少？影響了些什麼呢？

問題2

妳/你關注過2021奧運嗎？妳/你喜歡哪一個運動項目呢？

問題3

如果妳/你是選手妳會為了避免感染病毒，而放棄比賽機會嗎？

問題4

東京病毒感染率上升，妳/你覺得「防疫泡泡」政策是成功的嗎？

問題5

妳/你喜歡什麼樣的運動？妳/你參加過這項運動的相關比賽嗎？



## 近義詞比較

近義詞	但是	然而
詞性	連接詞	連接詞
轉折（可共用）	雖然政府採取了全新的防疫政策， <b>但是</b> 疫情仍然沒有好轉 雖然政府採取了全新的防疫政策， <b>然而</b> 疫情仍然沒有好轉	
書面（不可共用）	雖然很晚了， <b>但是</b> 我還想吃飯（○） 雖然很晚了， <b>然而</b> 我還想吃飯（X）	緊急情況雖然已處理， <b>然而</b> 事態仍未好轉（○） 緊急情況雖然已處理， <b>但是</b> 事態仍未好轉（X）

練習1

政府實施了全部的措施，  人民還是非常不滿意

練習2

我知道這樣很不對，  我就是想要這樣做

練習3

大野狼故事只是童話，  卻能警惕各種年齡的讀者。



# 練習活動

詞彙選填

句型改寫

作文練習

## 詞彙列表

政策

期間

面臨

對於

措施

氣氛

說法

表示

相關

發揮

發布

證明

1 這個  對於疫情控制很不錯，全國感染率降低許多。

2 這位選手在奧運比賽中  得很好，所以拿了金牌。

3  來自其他國家的質疑，這個國家選擇沈默回應。

4 英國首相  疫情還是很嚴峻，大家還是要小心一些。

5 這位歌手因為負面新聞，而  來自大眾的指責。

6 這篇新聞的資訊非常重要，如果現在  對人民一定有幫助。

7 這個人就是個騙子，他的  絕對不可以相信。

8 為了  自己的清白，他到處尋找有利自己的證據。

9 因為疫情造成的傷害，全球經濟瀰漫低迷的

10 比賽  為了保持最佳狀態，選手們都會把握時間暖身練習。



1 在比賽空閒的時候，不要忘記多做暖身、加油打氣。（在.....之餘）

2 在做好防疫工作期間，要記得多多鼓勵身旁的人們。（在.....之餘）

3 捷運行駛期間，不可以靠在車廂門上，以免發生危險。（不得.....）

4 因為一時勝利的鬆懈，讓這個軍隊受到來自敵人的襲擊。（使）

5 這個政府正確的貿易政策，讓這個國家經濟快速成長。（使）

6 只要人民對於疫情鬆懈，病毒很快就會再次擴大感染。（一旦.....）

7 這座城池被攻下後，這個國家也失去了最重要的食物來源。（隨著.....）

8 這位羽球選手的國家在他得到奧運金牌後開始流行打羽球。（隨著.....）

9 他減少了每天吃的食物，但體重就是減不下來（儘管.....，還是.....）

10 他已經尋找了三個小時就是找不到這間餐廳（儘管.....，還是.....）

11 這位貧窮孩子如此的努力，10年後一定能有所成就。（將）

12 美食家的負面評論讓這位廚師非常難過。（令）







## 時事故事

### 帕拉林匹克運動會

今年48歲的埃及運動員Ibrahim Hamadtou，在10歲的時候，因為意外失去了雙臂，他並沒有因此氣餒，反而努力改變自己人生。他向媒體表示，因為他曾經被朋友嘲笑：「你又沒辦法打乒乓球，你沒資格干預我們。」對於朋友的嘲笑，Ibrahim Hamadtou並沒有放棄，還下定決心練習乒乓球，經過多年的練習，他終於學會用嘴巴咬住球拍，並學會了接球、發球

在2013年，Ibrahim Hamadtou在球場上的表現受到關注，成為該年度的最佳阿拉伯運動員，5年前Ibrahim Hamadtou第一次參加帕拉林匹克運動會，而他不受身體限制打法令外國媒體印象深刻，他用嘴巴咬著球拍、腳指夾球發球，成為乒乓球場上一抹令人印象深刻的風景。

這次參加東京帕運，他期望能維持好狀態，突破自己並且奪下獎牌。Ibrahim Hamadtou也是本屆男單TT6級，唯一一名非洲選手。看見外界被他的打球方式鼓舞，Ibrahim Hamadtou很開心，他說「我想要自己可以在網上成名，有助很多人擺脫孤立的處境，為絕望殘疾人士帶來希望，我想跟所有身障運動員說，人生中沒有什麼是不可能的。」

他也因為這句話，媒體給了他「不可能先生」的稱號。雖然人生難免有所限制、挫折，比起放棄，不如想想自己還能做些什麼，想辦法改變，或許某一天你會找到屬於自己、不同的潛力。



TOKYO 2020  
PARALYMPIC GAMES







# 編寫參考

## 1 教材內容與TBCL分級

- 教材原文連結：<https://udn.com/news/story/121707/5669382>，改寫自：【聯合新聞網】防疫泡泡沒效？東京奧運「派對感」讓日本疫情拉警報 2021.08.12，文章提供/遠見
- 時事故事原文連結：<https://www.adaymag.com/2021/08/26/ibrahim-hamadou.html> 【A Daily Magazine】今年殘障奧運上，失去雙臂的乒乓球選手 Ibrahim Hamadou，是大家眼中的「不可能先生」
- 教材能力定位：精熟等級教材
- 教材選詞：依據TBCL之詞語分級標準檢索系統
- 教材語法點選用：依據TBCL之語法點分級標準檢索系統

## 2 教材編寫與TBCL整合應用系統

- 詞彙英文解釋：華英雙語索引典系統
- 文本斷詞分級：教材編輯輔助系統
- 同義詞選取：語義場關聯詞查詢系統
- 教材語法點選用：依據TBCL之語法點分級標準檢索系統
- 練習例句參考：國教院索引典系統